APRUEBA COMPLEMENTACIÓN CONVENIO DE CONTINUIDAD DE TRANSFERENCIA Y EJECUCIÓN DIRECCIÓN REGIONAL SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA E I. MUNICIPALIDAD DE TEMUCO. ÁREA MUJER Y TRABAJO – SERNAM PROGRAMAS MUJERES JEFAS DE HOGAR FONDO CONCURSABLE INDIVIDUAL "TRANSFERENCIA PROGRAMA MUJER TRABAJADORA JEFA DE HOGAR, 2016" REGION DE LA ARAUCANIA. CONVENIO GORE – SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA. CÓDIGO BIP 30330872-0.

RESOLUCIÓN EXENTA N° 162/ IX REG.

TEMUCO, 12 DE MAYO DE 2016

VISTOS:

1. El artículo 9° del DFL N°1/Ley 19.653, de 2001, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia de la República, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley 18.575, Orgánica Constitucional de Bases de la Administración del Estado;
2. Ley N° 19.023, Orgánica del Servicio Nacional de la Mujer;
3. Ley N° 20.882, de Presupuesto del Sector Público para el año 2016;
4. Ley Nº 19.880 sobre Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los actos de los órganos de la Administración del Estado;
5. Ley Nº18.575 Orgánica Constitucional sobre Bases Generales de la Administración del Estado;
6. Resolución Exenta N°629/SG, de fecha 26 de diciembre de 2012, del Servicio Nacional de La Mujer, que fija texto refundido de delegación de facultades en las Directoras Regionales de Sernam;
7. Resolución Nº40, de fecha 17 de marzo de 2014, designó como Directora Regional de Sernam, Región de La Araucanía, a doña Bárbara Eytel Pastor;
8. Resolución Exenta N°3.724, de fecha 31 de diciembre de 2015, que aprueba el presupuesto Regional para el año 2016, del Servicio Nacional de la Mujer,

JCB/CGR/JSP/jsp

9. Ley N°19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional;
10. El Convenio de Transferencia de Recursos, celebrado con fecha 27.01.2016, suscrito entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional de La Mujer - SERNAM.
11. Resolución Nº008, de fecha 27 de enero de 2016, del Gobierno Regional de la Araucanía, que aprobó el Convenio señalado en el punto anterior, y fue tomada razón con fecha 3 de marzo de 2016 por la Contraloría Regional de La Araucanía.
12. Resolución N°1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República.
13. Resolución Exenta N° 274/IX Región, de fecha 03.12.2014, del Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía que aprobó los Programas "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar" Código BIP (30330872-0); y SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, Transferencia Programa Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo, Código BIP (30340672-0).
14. Resolución Exenta N°275/IX REG, de fecha 31.12.2015, del Servicio Nacional de La Mujer, Región de La Araucanía, que aprueba continuidad de Programas indicados en el punto anterior.
15. Resolución Exenta Nº 59/IX REG, de fecha 29 de enero de 2016, de Sernam, que aprobó Proyecto Comunal y Convenio de Continuidad de Transferencia y Ejecución del Programa Mujeres Jefas de Hogar, suscrito con fecha 25 de enero de 2016, entre el Servicio Nacional de la Mujer y la Municipalidad de Temuco.

CONSIDERANDO:

1. Que, el Servicio Nacional de la Mujer, es el organismo público encargado de colaborar con el ejecutivo en el estudio y proposición de planes generales y medidas conducentes a que la mujer goce de igualdad de derechos y oportunidades respecto del hombre, en el proceso de desarrollo político, social, económico y cultural del país.

2. Que, entre sus objetivos estratégicos se encuentra contribuir a la autonomía de las mujeres mediante el desarrollo de sus capacidades para la empleabilidad y el emprendimiento, y la promoción y ejercicio de derechos en los ámbitos de la sexualidad y reproducción. Además, dentro de sus productos estratégicos se encuentra el llevar a cabo un conjunto de iniciativas programáticas tendientes a fortalecer la autonomía de las mujeres. Esto es, autonomía económica (empleabilidad, emprendimiento y buenas prácticas laborales en el mundo público y privado) y autonomía sexual y reproductiva.

3. Que, en el marco de las competencias institucionales, el SERNAM está implementando el Programa "MUJERES JEFAS DE HOGAR", en adelante "El Programa" o "MJH", a través del Área Mujer y Trabajo de la Institución. Durante el 2015 se ejecutó en 218 municipios presentes en las 15 regiones del país.

JCB/CGR/JSP/jsp

4. Que, el área Mujer y Trabajo de Sernam tiene como objetivo estratégico, fortalecer la autonomía económica de las mujeres jefas de hogar. Esto lo lleva contribuyendo a la inserción y permanencia en el mercado del trabajo remunerado de las mujeres jefas de hogar y a través del mejoramiento de competencias y habilidades en las mujeres para el desarrollo de sus emprendimientos.

5. Que, en este contexto, el SERNAM y la Ilustre Municipalidad de Temuco suscribieron con fecha 25 de enero de 2016 un Convenio de Continuidad de Transferencia y Ejecución, para los efectos de ejecutar en la comuna señalada, el Programa "Mujeres Jefas de Hogar", el cual fue aprobado por Resolución Exenta Nº59/IX REG, de fecha 29 de enero de 2016, vigente hasta el 31 de diciembre de 2016.

6. Que, en el marco de sus competencias institucionales, el SERNAM postuló a la continuidad de financiamiento del Gobierno Regional del Gobierno de La Araucanía, de dos proyectos o programas que permitan dar un mejor cumplimiento a la misión del Servicio.

7. Que, la Ley Nº 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, que establece que le corresponde al Gobierno Regional la administración superior de cada región, teniendo como objeto el desarrollo social, cultural y económico de ella.

8. Que, lo establecido en la Ley N° 20.882, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2016, en el punto 5.1, Glosa 02 común para todos los Programas 02 de los Gobiernos Regionales y Programa 03 del Gobierno Regional de Magallanes y Antártica Chilena, que autoriza a éstos a destinar recursos a instituciones cuyos presupuestos sean aprobados en dicha ley, para el financiamiento de programas, entre otros, de fomento productivo; los cuales se regirán exclusivamente por la normativa de la Institución Receptora.

9. Que, lo señalado en la Partida 05, capítulo 69, programa 02, subtítulo 33, del Presupuesto Subtítulo 33 "Transferencias de capital", Ítem 03 "A Otras Entidades Privadas", Asignación 246 y 247 del Ministerio del Interior y Seguridad Pública – Gobierno regional Región IX Araucanía – Inversión Regional Región IX, que incluye $333.905.000 (Trescientos treinta y tres millones novecientos cinco mil pesos) que corresponde a la transferencia de SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar (30330872-0) y un monto total de $185.095.000 (ciento ochenta y cinco millones noventa y cinco mil pesos) que corresponde a la transferencia de SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo (30340672-0).

10. Que, la Resolución Exenta N° 275/IX REG, de fecha 31.12.2015, del Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía aprobó la continuidad de los Programas que indican:

a) Dentro del marco Programa Nacional "Mujer Jefa de Hogar", del Servicio Nacional de la Mujer, aprueba la continuidad para el año 2016 del programa "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", Código BIP

JCB/CGR/JSP/jsp

(30330872-0), por un monto total de $333.905.000 (Trescientos treinta y tres millones novecientos cinco mil pesos);
b) Dentro del marco Programa Nacional "Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo", del Servicio Nacional de la Mujer, aprueba la continuidad para el año 2016 del Programa "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, Transferencia Programa Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo, Código BIP (30340672-0), por un monto total de $185.095.000 (ciento ochenta y cinco millones noventa y cinco mil pesos).-

11. Que, en mérito de lo anterior, y encontrándose aprobada la continuidad para el año 2016 de los Programas antes referidos, se procedió a suscribir un Convenio de Transferencia de Recursos, entre el Gobierno Regional de la Región de La Araucanía y el Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía, con fecha 27 de enero de 2016, con el objeto de ejecutar los programas denominados "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar. (30330872-0)", y "Transferencia Programa Mujer Emprende Área Mujer y Trabajo", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del área Mujer y Trabajo (30340672-0)". El mencionado instrumento fue aprobado a través de Resolución Nº008, de fecha 27 de enero de 2016, del Gobierno Regional de la Araucanía, y fue tomada razón con fecha 3 de marzo de 2016 por la Contraloría Regional de La Araucanía. Por su parte, el indicado Convenio fue aprobado por el Servicio Nacional de la Mujer, región de La Araucanía por medio de Resolución Exenta Nº114/IX REG, de fecha 7 de marzo de 2016.

12. Que, en el marco de ejecución del "Programa Transferencia Programa Mujeres Jefas de Hogar", Código BIP 30330872-0, se encuentra la creación de un Fondo Concursable Individual, el cual tendrá como finalidad el apoyo y promoción de iniciativas de negocio y/o aquellos emprendimientos en ejecución desarrollados por mujeres, el cual será ejecutado en las 32 comunas de la Región de La Araucanía, a través de las Municipalidades.

13. Que, para el cumplimiento de los objetivos del Programa "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", Código BIP 30330872-0, se ha suscrito una Complementación del Convenio de Continuidad de Transferencia y Ejecución del Programa "MUJERES JEFAS DE HOGAR", de Sernam, para apoyar el fomento productivo de emprendimientos individuales de la Región de la Araucanía, los cuales deberán ser elegidos, luego de un proceso concursal que deberá ser llevado a cabo por el Municipio, según las Bases Técnicas que son proporcionadas por Sernam.

14. Que, la Resolución N° 629 del año 2012 de Sernam, delega facultades en las Directoras Regionales.

15. Que, la Resolución N°40, de 17 de marzo de 2014, designó a doña Bárbara Eytel Pastor como Directora Regional del Servicio Nacional de La Mujer, Región de La Araucanía.

JCB/CGR/JSP/jsp

RESUELVO:

Artículo 1°: Apruébase la Complementación del Convenio de Continuidad de Transferencia y Ejecución del Programa "MUJERES JEFAS DE HOGAR", de Sernam, suscrito entre el Servicio Nacional de La Mujer y la Ilustre Municipalidad de Temuco, documento que es del siguiente tenor:

// COMPLEMENTACIÓN CONVENIO DE CONTINUIDAD DE TRANSFERENCIA Y EJECUCIÓN DIRECCIÓN REGIONAL SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA E I. MUNICIPALIDAD DE TEMUCO ÁREA MUJER Y TRABAJO – SERNAM PROGRAMAS MUJERES JEFAS DE HOGAR FONDO CONCURSABLE INDIVIDUAL "TRANSFERENCIA PROGRAMA MUJER TRABAJADORA JEFA DE HOGAR, 2016" REGION DE LA ARAUCANIA. CONVENIO GORE – SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA.//

En Temuco, a 9 de mayo de 2016, entre el Servicio Nacional de la Mujer, R.U.T. N° 60.107.000-6, servicio público funcionalmente descentralizado, a través de su Dirección Regional de la Novena Región, representado por su Directora Regional doña **BÁRBARA EYTEL PASTOR**, cédula de identidad N° [redacted] ambos domiciliados en calle Arturo Prat N° 177, Temuco, en adelante el "SERNAM", por una parte; y por la otra la **I. Municipalidad de Temuco**, en adelante "la Municipalidad" ó "el Municipio", R.U.T. Nº69.190.700-7, representada por su Alcalde don **MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR**, cédula de identidad N [redacted] ambos con domicilio en calle Arturo Prat N°650, comuna de Temuco, se celebra la siguiente complementación de convenio de transferencia y ejecución:

PRIMERO: Antecedentes

El Servicio Nacional de la Mujer, es el organismo público encargado de colaborar con el ejecutivo en el estudio y proposición de planes generales y medidas conducentes a que la mujer goce de igualdad de derechos y oportunidades respecto del hombre, en el proceso de desarrollo político, social, económico y cultural del país.

Entre sus objetivos estratégicos se encuentra contribuir a la autonomía de las mujeres mediante el desarrollo de sus capacidades para la empleabilidad y el emprendimiento, y la promoción y ejercicio de derechos en los ámbitos de la sexualidad y reproducción. Además, dentro de sus productos estratégicos se encuentra el llevar a cabo un conjunto de iniciativas programáticas tendientes a fortalecer la autonomía de las mujeres. Esto es, autonomía económica (empleabilidad, emprendimiento y buenas prácticas laborales en el mundo público y privado) y autonomía sexual y reproductiva.

En el marco de las competencias institucionales, el SERNAM está implementando el Programa **"MUJERES JEFAS DE HOGAR", en adelante "El Programa" o "MJH"**, antes denominado "Mujeres Jefas de Hogar y Mujeres Asociatividad y Emprendimiento", a través del Área Mujer y Trabajo de la Institución. Durante el 2015 se ejecutó en 218 municipios presentes en las 15 regiones del país.

JCB/CGR/JSP/jsp

El área Mujer y Trabajo de Sernam tiene como objetivo estratégico, Fortalecer la autonomía económica de las mujeres jefas de hogar. Esto lo lleva contribuyendo a la inserción y permanencia en el mercado del trabajo remunerado de las mujeres jefas de hogar y a través del mejoramiento de competencias y habilidades en las mujeres para el desarrollo de sus emprendimientos.

La I. Municipalidad de Temuco es una corporación autónoma de derecho público con personalidad jurídica y patrimonio propio, cuya finalidad es satisfacer las necesidades de la comunidad local y asegurar su participación en el progreso económico, social y cultural de la respectiva comuna, para lo cual en el ámbito de su territorio puede desarrollar directamente o con otros órganos de la Administración del Estado, funciones relacionadas con la capacitación, la promoción del empleo y el fomento productivo.

En este contexto, el SERNAM y la Ilustre Municipalidad de Temuco suscribieron con fecha 25 de enero de 2016 un Convenio de Continuidad de Transferencia y Ejecución, para los efectos de ejecutar en la comuna señalada, el Programa "Mujeres Jefas de Hogar", el cual fue aprobado por Resolución Exenta Nº59/IX REG, de fecha 29 de enero de 2016, vigente hasta el 31 de diciembre de 2016.

Asimismo, y en el marco de sus competencias institucionales, el SERNAM postuló a la continuidad de financiamiento del Gobierno Regional del Gobierno de La Araucanía, de dos proyectos o programas que permitan dar un mejor cumplimiento a la misión del Servicio.

De acuerdo a lo establecido en la Ley N° 20.882, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2016, en el punto 5.1, Glosa 02 común para todos los Programas 02 de los Gobiernos Regionales y Programa 03 del Gobierno Regional de Magallanes y Antártica Chilena, se autorizó a éstos a destinar recursos a instituciones cuyos presupuestos sean aprobados en dicha ley, para el financiamiento de programas, entre otros, de fomento productivo; los cuales se regirán exclusivamente por la normativa de la Institución Receptora.

Según lo señalado en la Partida 05, capítulo 69, Programa 02, subtítulo 33, del Presupuesto Subtítulo 33 "Transferencias de Capital", Ítem 03 "A Otras Entidades Privadas", Asignación 246 y 247 del Ministerio del Interior y Seguridad Pública – Gobierno regional Región IX Araucanía – Inversión Regional Región IX, incluye $333.905.000 (Trescientos treinta y tres millones novecientos cinco mil pesos) que corresponde a la transferencia de SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar (30330872-0) y un monto total de $185.095.000 (ciento ochenta y cinco millones noventa y cinco mil pesos) que corresponde a la transferencia de SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo (30340672-0).

Por medio de la Resolución Exenta N° 275/IX REG, de fecha 31.12.2015, del Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía se aprobó la continuidad de los siguientes Programas:

JCB/CGR/JSP/jsp

a) Dentro del marco Programa Nacional "Mujer Jefa de Hogar", del Servicio Nacional de la Mujer, se aprobó la continuidad para el año 2016 del Programa "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", Código BIP (30330872-0), por un monto total de $333.905.000 (Trescientos treinta y tres millones novecientos cinco mil pesos);
b) Dentro del marco Programa Nacional "Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo", del Servicio Nacional de la Mujer, se aprobó la continuidad para el año 2016 del Programa "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, Transferencia Programa Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo, Código BIP (30340672-0), por un monto total de $185.095.000 (ciento ochenta y cinco millones noventa y cinco mil pesos).-

Que, en mérito de lo anterior, y encontrándose aprobada la continuidad para el año 2016 de los Programas antes referidos, se ha procedido a suscribir un Convenio de Transferencia de Recursos, entre el Gobierno Regional de la Región de La Araucanía y el Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía, con fecha 27 de enero de 2016, con el objeto de ejecutar los Programas denominados "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar. (30330872-0)", y "Transferencia Programa Mujer Emprende Área Mujer y Trabajo", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del área Mujer y Trabajo (30340672-0), los cuales han sido aprobado por Resolución Nº008, de fecha 27 de enero de 2016, del Gobierno Regional de la Araucanía, y fue tomada razón con fecha 3 de marzo de 2016 por la Contraloría Regional de La Araucanía. Por su parte, el indicado Convenio fue aprobado por el Servicio nacional de la Mujer, región de La Araucanía por medio de Resolución Exenta Nº114/IX REG, de fecha 7 de marzo de 2016.

SEGUNDO: Objeto General del Convenio.

El objetivo general de esta Complementación del Convenio de Continuidad es la Transferencia de recursos para apoyar el fomento productivo de emprendimientos individuales, a través del Programa denominado "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", de la Región de la Araucanía, generado a raíz del Convenio celebrado entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional de la Mujer, en aquellas comunas que mantienen Convenio vigente con Sernam, emprendimientos que deberán ser elegidos, luego de un proceso concursal que será llevado a cabo por los Municipios, según las Bases Técnicas que serán proporcionadas por Sernam.

La mencionada transferencia de recursos se efectúa en el marco del Convenio ya referido en la cláusula anterior, con el único objetivo que, una vez realizado el proceso concursal, y determinadas las beneficiarias del mismo, el Municipio proceda a efectuar la adquisición, de acuerdo a su normativa administrativa, de los bienes que sean adjudicados, y para ser entregados en dominio, y como especies o cuerpos ciertos, a las ganadoras del mismo.

La entrega en la forma señalada en el párrafo anterior, deberá ser a través de la dictación de un acto administrativo fundado del Municipio, en el cual se exprese que la adquisición y entrega de los bienes corresponden al financiamiento otorgado por el Gobierno Regional

JCB/CGR/JSP/jsp

de la Araucanía, a través del Convenio suscrito con el Servicio Nacional de la Mujer, Región de la Araucanía.

Teniendo presente lo anterior, los recursos transferidos por el presente Convenio, no ingresarán al presupuesto municipal, y tendrán como único objetivo la adquisición de los bienes que sean adjudicados como consecuencia del proceso concursal.

TERCERO: MARCO REGULATORIO

La ejecución del programa se regirá por:

- La presente complementación Convenio de Continuidad de Transferencia y Ejecución del Fondo Concursable Individual "Transferencia Programa Mujer Jefa de Hogar, 2016", Región de La Araucanía, Convenio Gore – Sernam Región de La Araucanía.
- Bases Técnicas del llamado a Concurso que serán proporcionadas por Sernam, y regirán en su integridad el proceso de llamado a Concurso, y el proceso de selección de los proyectos que participen.
- Convenio de Transferencia de Recursos, suscrito entre el Gobierno Regional de la Región de La Araucanía y el Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía, con fecha 27 de enero de 2016, para la ejecución de los Programas denominados "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar. (30330872-0)", y "Transferencia Programa Mujer Emprende Área Mujer y Trabajo", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del área Mujer y Trabajo (30340672-0)", los cuales han sido aprobado por Resolución Nº008, de fecha 27 de enero de 2016, del Gobierno Regional de la Araucanía, y fue tomada razón con fecha 3 de marzo de 2016 por la Contraloría Regional de La Araucanía. Por su parte, el indicado Convenio fue aprobado por el Servicio nacional de la Mujer, región de La Araucanía por medio de Resolución Exenta Nº114/IX REG, de fecha 7 de marzo de 2016.
- Los Anexos individualizados como Nº1, correspondiente a Bases del Fondo Concursable; Nº2, correspondiente a Informe Financiero Mensual de Rendición de Cuentas; y Nº3, Informe Financiero Mensual de Rendición de Cuentas (Detalle de Egresos), instrumentos que forman parte integrante del presente Convenio.

Los antecedentes mencionados, tienen carácter obligatorio para las partes, en términos tales que el incumplimiento de alguno de ellos puede generar el término anticipado del Convenio, en los términos que se señala en la CLÁUSULA NOVENA.

CUARTO: Compromisos del Servicio Nacional de la Mujer

A. Respecto al Financiamiento.

El SERNAM, por el presente instrumento, transfiere al Municipio, con el objeto de financiar los Proyectos que sean adjudicados en el Concurso, la suma única y total de **$4.000.000.-** (cuatro millones de pesos), monto que se distribuirá de acuerdo a lo establecido en las Bases Técnicas del llamado a Concurso, que serán proporcionadas por

JCB/CGR/JSP/jsp

Sernam. Dicho monto SERNAM lo transfiere, a la Municipalidad **en una remesa**, una vez que se encuentre totalmente tramitada la Resolución que aprueba el presente convenio.

B.- Respecto de los aspectos técnicos, de la administración y gestión.

El SERNAM se obliga a realizar todas las gestiones técnicas y administrativas necesarias para la materialización del Fondo Concursable, lo que comprende, entre otros:

a) Realizar el seguimiento y supervisión, de los proyectos ganadores del Concurso.
b) Asesorar técnicamente la implementación del Fondo, velando por el cumplimiento de las acciones y metas previstas en los Proyectos que resulten beneficiarios de los recursos asignados.
c) Generar las condiciones técnicas en los equipos comunales responsables de la implementación del Programa.
d) Facilitar y apoyar la gestión intersectorial que realice el Municipio para una mejor ejecución del modelo de intervención.
e) Realizar todos los actos administrativos que en derecho corresponden para la correcta supervisión tanto financiera como técnica de los proyectos que sean aprobados y adjudicados con cargo a los recursos que se transfieren mediante el presente Convenio de transferencia.
f) Controlar física y financieramente el Fondo Concursable, a objeto que éste se ejecute de acuerdo a las características técnicas aprobadas por el Gobierno Regional.
g) Rechazar o aprobar los documentos de pago que presente el Municipio.
h) SERNAM, acorde a la Resolución 30 del año 2015, de la Contraloría General de la República y al Manual de Rendiciones de Cuentas vigente de SERNAM, deberá revisar, mensualmente, las rendiciones de cuentas presentadas por la entidad ejecutora, con la finalidad de supervisar la correcta ejecución del gasto de los recursos aportados por SERNAM. La revisión indicada se llevará a cabo por el/la Encargado/a del respectivo Programa y la Unidad de Administración y Finanzas de la Dirección Regional de SERNAM, en conformidad al Manual de Rendiciones de Cuentas del mismo Servicio.

QUINTO: Compromisos de la Municipalidad

A.- Respecto a la destinación de los Recursos Transferidos.

La Municipalidad deberá destinar los recursos transferidos única y exclusivamente al financiamiento de los proyectos que sean adjudicados en el proceso concursal, y que consistirá en la adquisición de los materiales, productos y bienes que sean detallados en cada Proyecto que sea adjudicado, debiendo ajustarse para dicha adquisición a las características técnicas entregadas en las cotizaciones que formen parte de los proyectos adjudicados.

En el evento que los materiales, productos y bienes cotizados y detallados en cada proyecto no se encontraren disponibles en el mercado, el Municipio podrá adquirir otros de igual valor y calidad, debiendo contar para ello con la aprobación de la mujer que le sea adjudicado el proyecto correspondiente, lo que deberá ser comunicado a Sernam conjuntamente, remitiendo las características técnicas y valores de los bienes que serán

JCB/CGR/JSP/jsp

adquiridos, como asimismo, el consentimiento escrito de la adjudicataria del Proyecto. En todo caso, será exigencia que cualquier modificación o variación de productos, materiales o bienes que sean adquiridos, deberán ceñirse al objeto o naturaleza del Proyecto correspondiente.

B.- Respecto de los aspectos técnicos.

En virtud del presente convenio, la Municipalidad se obliga a realizar las siguientes acciones y/o prestaciones a objeto de cumplir con los objetivos específicos del presente convenio y establecidas en los Proyectos adjudicados:

1. La Entidad Ejecutora se obliga cumplir con los objetivos y lineamientos técnicos específicos establecidos en Bases Técnicas del llamado a Concurso para el Fondo Concursable Individual "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar, 2016", Región de La Araucanía, Convenio Gore – Sernam Región de La Araucanía, del Servicio Nacional de la Mujer, y en el Convenio de Transferencia de Recursos, suscrito entre el Gobierno Regional de la Región de La Araucanía y el Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía, con fecha 27 de enero de 2016, con el objeto de ejecutar los programas denominados "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar. (30330872-0)", y "Transferencia Programa Mujer Emprende Área Mujer y Trabajo", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del área Mujer y Trabajo (30340672-0).", los cuales han sido aprobado por Resolución Nº008, de fecha 27 de enero de 2016, del Gobierno Regional de la Araucanía, y fue tomada razón con fecha 3 de marzo de 2016 por la Contraloría Regional de La Araucanía. Por su parte, el indicado Convenio fue aprobado por el Servicio nacional de la Mujer, región de La Araucanía por medio de Resolución Exenta Nº114/IX REG, de fecha 7 de marzo de 2016.

2. Efectuar el proceso de llamado a concurso del fondo señalado, rigiéndose íntegramente para ello, en las Bases Técnicas que serán proporcionadas por Sernam y sujetándose al siguiente cronograma:

ACTIVIDAD	FECHA
• Apertura del concurso y disponibilidad de bases en Municipio respectivo	Desde el 23 de mayo de 2016.
• Recepción de consultas y aclaraciones	Desde el 23 al 27 de mayo de 2016.
• Entrega de respuestas y aclaraciones	Desde el 30 de mayo al 02 de junio de 2016.
• Recepción de Proyectos y cierre del concurso	10 de junio de 2016.
Apertura de los Sobres con Proyectos	
• Admisibilidad, comisión evaluadora y selección	Desde el 15 de junio al 05 de julio

JCB/CGR/JSP/jsp

de proyectos.	de 2016.
• Adjudicación	Desde 07 al 12 de julio de 2016.
• Difusión de los resultados	Desde el 12 al 15 de julio de 2016.
• Período de ejecución de los Fondos	Desde el 18 de julio al 23 de septiembre de 2016.
• Presentación de Formulario de Rendición de Cuentas e Informe Final	30 de noviembre de 2016.

3. Dar fiel cumplimiento al presente convenio.

4. Las compras de insumos, materiales o herramientas y todo lo que sea financiado por este Fondo, serán adquiridos a través del Municipio, el que en ningún caso, y sin excepciones, entregará dinero en efectivo a las adjudicatarias de los proyectos. Las compras requeridas por cada iniciativa favorecida, se realizarán de acuerdo a su propia reglamentación. El Municipio deberá efectuar la adquisición de los materiales, productos y bienes que sean detallados en cada Proyecto que sea adjudicado.

5. La entrega de los bienes que sean adquiridos, según párrafo anterior, deberá ser a través de la dictación de un acto administrativo fundado del Municipio, en el cual se exprese que la adquisición y entrega de los bienes se efectúan en dominio a la beneficiaria, y que corresponden al financiamiento otorgado por el Gobierno Regional de la Araucanía, a través del Convenio suscrito con el Servicio Nacional de la Mujer, Región de la Araucanía. Asimismo, se levantará un acta de entrega de los mismos, la cual deberá ser firmada por la beneficiaria del Fondo.

6. Las Municipalidades deberán rendir mensualmente, la ejecución presupuestaria de los fondos entregados.

7. Una vez finalizado el proceso de compras y entrega a las beneficiarias, deberán emitir un informe, que contemple copia del Decreto Alcaldicio de entrega en dominio de los bienes, actas de entrega de los mismos, con recepción conforme de la beneficiaria y registro fotográfico.

8. Será el Programa "Mujeres Jefas de Hogar", el encargado de la correcta ejecución del convenio de transferencia.

9. El Municipio, en el evento de elaborar material de difusión del Programa, deberá contar con la aprobación previa de Sernam, y se deberá incorporar en éste la imagen corporativa del Gobierno Regional y la siguiente frase: "Este Programa es cofinanciado con recursos del Gobierno Regional de La Araucanía".

10. Coordinar con Sernam, y el Gobierno Regional todos los actos ceremoniales que digan relación con el presente convenio, a fin que las autoridades del Gobierno Regional puedan asistir a dichos actos, si lo estimaren pertinente. En especial, y una vez establecida la adjudicación de los proyectos a financiar por el Fondo, se

JCB/CGR/JSP/jsp

deberá coordinar entre el Municipio, Sernam y el Gobierno Regional la realización de una ceremonia para los efectos de la entrega de los bienes adquiridos, la cual deberá ser determinada con una anticipación mínima de 15 días para coordinar la asistencia de las tres instituciones vinculadas al Fondo.

11. Para la realización y coordinación de cualquiera ceremonia que diga relación con la entrega de los fondos adjudicados, será requisito esencial que los bienes que correspondan a cada fondo se encuentren efectivamente adquiridos por el Municipio en su totalidad, no pudiendo parcializar las actividades.

12. Asimismo, y teniendo presente el desarrollo de un proceso eleccionario próximo, en caso de dictarse instructivos o normativa en este sentido por parte de la Contraloría general de la República, y que diga relación con limitaciones de actividades o ceremonias de carácter públicas, éstas deberán cumplirse de manera inmediata por parte de instituciones vinculadas al Fondo.

C. Respecto de la Administración y la Gestión.

1. La Entidad ejecutora, deberá estar inscrita en el registro de Personas Jurídicas receptoras de Fondos Públicos, según lo estipula la ley N°19.862 para los efectos de recibir la transferencia de presupuesto por parte de SERNAM.

2. Certificar la recepción de los recursos, a través del comprobante de ingresos municipales. Para que el Servicio Nacional de la Mujer realice las transferencias correspondientes, además de lo indicado anteriormente, la Municipalidad, tendrá la obligación de aprobar o sancionar la asignación de los fondos recibidos en la Página Web www.registros19862.cl.

3. La Municipalidad deberá rendir cuentas, por los recursos transferidos, dando estricto cumplimiento a lo señalado en la normativa legal vigente de la Contraloría General de la República. En caso de existir un cambio de la normativa legal y administrativa vigente emanada para estos efectos de la Contraloría General de la República, deberá darse cumplimiento a ésta, según lo establezca el organismo contralor.

4. Llevar registro documentado en original de todos los ingresos y egresos y demás documentos respaldatorios que se realicen con cargo a los recursos materia de este Convenio de Ejecución. Dicha documentación deberá constar en un expediente exclusivo para el Programa, debidamente ordenado, y deberá estar disponible para ser examinada por el Sernam, por el Gobierno Regional y por el Organismo Contralor.

5. La Municipalidad deberá ingresar los recursos transferidos en virtud de esta Complementación de Convenio y que provienen del financiamiento del Convenio Gore de La Araucanía – Sernam Región de La Araucanía, en una Cuenta independiente de los recursos que fueron transferidos en virtud del Convenio de

JCB/CGR/JSP/jsp

Ejecución del Programa "MUJERES JEFAS DE HOGAR", el que fue financiado exclusivamente con recursos de Sernam.

SEXTO: Presentación de Informes y Plazos de Entrega, Revisión y Aprobación.

La entidad ejecutora deberá informar mensualmente al SERNAM sobre el desarrollo del Programa en la comuna y preparar y presentar al SERNAM Regional, para su revisión y aprobación, informes de gastos y adquisiciones, debidamente respaldados, los cuales se entregarán los cinco primeros días de cada mes de iniciado el desarrollo de las actividades de las mujeres que sean adjudicadas en el concurso.

SÉPTIMO: Vigencia.

El presente convenio regirá hasta el 31 de diciembre de 2016. Una vez vencido el plazo previsto para su ejecución y sin perjuicio de lo establecido en el Programa, la institución receptora se obliga a presentar un informe final con los resultados alcanzados, a realizar las rendiciones de los recursos transferidos, que sean procedentes, y a efectuar la devolución de los recursos remanentes de la transferencia, o que no se hubieren aplicado a la ejecución del Programa, en la forma que se le instruya por parte del Sernam y del Gobierno Regional, de acuerdo a la normativa legal vigente aplicable al Sector Público y a las normas e instrucciones de la Contraloría General de la República.

OCTAVO: Modificaciones de convenio

Una eventual modificación al presente convenio, deberá realizarse con acuerdo de las partes y, en conformidad al procedimiento siguiente:

- **a)** Solicitud fundada de la máxima autoridad Municipal o de la Entidad ejecutora correspondiente dirigida a la Directora Regional.
- **b)** Revisión y aprobación de la solicitud por parte de la Unidad Técnica responsable. En el caso que la modificación sea presupuestaria, requerirá además revisión y aprobación del Encargado de Administración y Finanzas.
- **c)** Redacción de la modificación de Convenio por parte del/la Abogado/a Regional.
- **d)** Firma de las partes.
- **e)** Resolución aprobatoria de la autoridad regional.

NOVENO: Término anticipado del convenio

SERNAM se reserva la facultad unilateral de poner término al presente convenio, en caso que la Entidad Ejecutora incurra en incumplimiento grave de los compromisos asumidos en virtud de éste o de alguno de los antecedentes que conforman el Marco Regulatorio de la ejecución del Programa.

JCB/CGR/JSP/jsp

Este incumplimiento grave será calificado por la Dirección Regional del SERNAM, previo informe emitido por la Unidad Técnica correspondiente.

El término deberá ser notificado al ejecutor a través de Oficio de la Directora Regional con a lo menos 30 días corridos anteriores al término de su vigencia.

La Entidad Ejecutora tendrá un plazo de 5 días hábiles contados desde la recepción del Oficio que informa el término, para formular y solicitar fundadamente a la Directora Regional que se reconsidere la medida, quien responderá dentro del plazo de 10 días hábiles, contados desde la recepción del Oficio de descargos.

Una vez notificado, por Oficio de la Directora Regional del SERNAM, la decisión definitiva que pone término al convenio, la Entidad Ejecutora dispondrá de un plazo de 30 días corridos para efectos de la respectiva certificación del gasto y restitución de los fondos asignados no utilizados ni comprometidos a la fecha, sin perjuicio de dar oportunamente cumplimiento a los procedimientos de rendición de cuentas establecidos en el presente instrumento.

Si la Entidad Ejecutora se desiste de continuar con la ejecución del proyecto antes de su fecha de término, se obliga a notificar al Servicio por escrito mediante Oficio dirigido a la Directora Regional, con, a lo menos, 60 días corridos de anticipación, debiendo restituir la totalidad de los fondos asignados no utilizados ni rendidos, a la fecha en que se pone término anticipado al Proyecto, dando cumplimiento a los procedimientos de rendición de cuentas establecidos en el presente instrumento.

DÉCIMO: Suscripción y firma.

El presente Convenio se firma en tres ejemplares de un mismo tenor y fecha, quedando dos de ellos en poder del SERNAM y otro en poder de la Entidad Ejecutora.

DÉCIMO PRIMERO: Personerías.

La calidad de Directora Regional de la Dirección Regional del Servicio Nacional de la Mujer Región de La Araucanía, de doña **BÁRBARA EYTEL PASTOR**, consta de la Resolución N°40, de 17 de marzo de 2014, y su facultad para suscribir el presente instrumento consta de Resolución Exenta N° 629 de fecha 26 de diciembre de 2012, ambas del Servicio Nacional de la Mujer.

La personería de don **MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR** como representante legal de la I. Municipalidad de Temuco consta de Acta de Constitución del Concejo Municipal, de fecha 6 de diciembre de 2012, correspondiendo su nombramiento al Decreto Alcaldicio Nº 6.076, de igual fecha.

JCB/CGR/JSP/jsp

BÁRBARA EYTEL PASTOR, DIRECTORA REGIONAL, SERVICIO NACIONAL DE LA MUJER, REGIÓN DE LA ARAUCANIA.- MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR, ALCALDE, I. MUNICIPALIDAD DE TEMUCO//

Artículo 2°: Impútese el gasto que representa la transferencia de recursos a las Cuentas Nº**214 05 36** "Administración Fondos Proyecto Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar" y Nº**114 05 36** "Aplicación Administración Fondos Proyecto Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", CODIGO BIP 30330872-0, año 2016.

ANÓTESE, REFRÉNDESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE

REPUBLICA DE CHILE
REGION DE LA ARAUCANIA
SERVICIO NACIONAL DE LA MUJER

BÁRBARA EYTEL PASTOR
DIRECTORA REGIONAL
REGIÓN DE LA ARAUCANÍA
SERVICIO NACIONAL DE LA MUJER

Distribución:
- Fiscalía IX Región
- Depto. de Adm. y Finanzas
- Oficina de Partes

JCB/CGR/JSP/jsp

COMPLEMENTACIÓN CONVENIO DE CONTINUIDAD DE TRANSFERENCIA Y EJECUCIÓN

DIRECCIÓN REGIONAL SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

E

I. MUNICIPALIDAD DE TEMUCO

ÁREA MUJER Y TRABAJO – SERNAM

PROGRAMAS MUJERES JEFAS DE HOGAR

FONDO CONCURSABLE INDIVIDUAL "TRANSFERENCIA PROGRAMA MUJER TRABAJADORA JEFA DE HOGAR, 2016" REGION DE LA ARAUCANIA. CONVENIO GORE – SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA.

En Temuco, a 9 de mayo de 2016, entre el Servicio Nacional de la Mujer, R.U.T. N° 60.107.000-6, servicio público funcionalmente descentralizado, a través de su Dirección Regional de la Novena Región, representado por su Directora Regional doña **BÁRBARA EYTEL PASTOR**, cédula de identidad N[redacted] ambos domiciliados en calle Arturo Prat N° 177, Temuco, en adelante el "SERNAM", por una parte; y por la otra la **I. Municipalidad de Temuco**, en adelante "la Municipalidad" ó "el Municipio", R.U.T. Nº69.190.700-7, representada por su Alcalde don **MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR**, cédula de identidad N[redacted] ambos con domicilio en calle Arturo Prat N°650, comuna de Temuco, se celebra la siguiente complementación de convenio de transferencia y ejecución:

PRIMERO: Antecedentes

El Servicio Nacional de la Mujer, es el organismo público encargado de colaborar con el ejecutivo en el estudio y proposición de planes generales y medidas conducentes a que la mujer goce de igualdad de derechos y oportunidades respecto del hombre, en el proceso de desarrollo político, social, económico y cultural del país.

Entre sus objetivos estratégicos se encuentra contribuir a la autonomía de las mujeres mediante el desarrollo de sus capacidades para la empleabilidad y el emprendimiento, y la promoción y ejercicio de derechos en los ámbitos de la sexualidad y reproducción. Además, dentro de sus productos estratégicos se encuentra el llevar a cabo un conjunto de iniciativas programáticas tendientes a fortalecer la autonomía de las mujeres. Esto es,

JCB/CGR/JSP/jsp

ID 1068106

autonomía económica (empleabilidad, emprendimiento y buenas prácticas laborales en el mundo público y privado) y autonomía sexual y reproductiva.

En el marco de las competencias institucionales, el SERNAM está implementando el Programa **"MUJERES JEFAS DE HOGAR", en adelante "El Programa" o "MJH"**, antes denominado "Mujeres Jefas de Hogar y Mujeres Asociatividad y Emprendimiento", a través del Área Mujer y Trabajo de la Institución. Durante el 2015 se ejecutó en 218 municipios presentes en las 15 regiones del país.

El área Mujer y Trabajo de Sernam tiene como objetivo estratégico, Fortalecer la autonomía económica de las mujeres jefas de hogar. Esto lo lleva contribuyendo a la inserción y permanencia en el mercado del trabajo remunerado de las mujeres jefas de hogar y a través del mejoramiento de competencias y habilidades en las mujeres para el desarrollo de sus emprendimientos.

La I. Municipalidad de Temuco es una corporación autónoma de derecho público con personalidad jurídica y patrimonio propio, cuya finalidad es satisfacer las necesidades de la comunidad local y asegurar su participación en el progreso económico, social y cultural de la respectiva comuna, para lo cual en el ámbito de su territorio puede desarrollar directamente o con otros órganos de la Administración del Estado, funciones relacionadas con la capacitación, la promoción del empleo y el fomento productivo.

En este contexto, el SERNAM y la Ilustre Municipalidad de Temuco suscribieron con fecha 25 de enero de 2016 un Convenio de Continuidad de Transferencia y Ejecución, para los efectos de ejecutar en la comuna señalada, el Programa "Mujeres Jefas de Hogar", el cual fue aprobado por Resolución Exenta Nº59/IX REG, de fecha 29 de enero de 2016, vigente hasta el 31 de diciembre de 2016.

Asimismo, y en el marco de sus competencias institucionales, el SERNAM postuló a la continuidad de financiamiento del Gobierno Regional del Gobierno de La Araucanía, de dos proyectos o programas que permitan dar un mejor cumplimiento a la misión del Servicio.

De acuerdo a lo establecido en la Ley N° 20.882, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2016, en el punto 5.1, Glosa 02 común para todos los Programas 02 de los Gobiernos Regionales y Programa 03 del Gobierno Regional de Magallanes y Antártica Chilena, se autorizó a éstos a destinar recursos a instituciones cuyos presupuestos sean aprobados en dicha ley, para el financiamiento de programas, entre otros, de fomento productivo; los cuales se regirán exclusivamente por la normativa de la Institución Receptora.

Según lo señalado en la Partida 05, capítulo 69, Programa 02, subtítulo 33, del Presupuesto Subtítulo 33 "Transferencias de Capital", Ítem 03 "A Otras Entidades Privadas", Asignación 246 y 247 del Ministerio del Interior y Seguridad Pública – Gobierno regional Región IX Araucanía – Inversión Regional Región IX, incluye $333.905.000 (Trescientos treinta y tres millones novecientos cinco mil pesos) que corresponde a la

JCB/CGR/JSP/jsp

transferencia de SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar (30330872-0) y un monto total de $185.095.000 (ciento ochenta y cinco millones noventa y cinco mil pesos) que corresponde a la transferencia de SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo (30340672-0).

Por medio de la Resolución Exenta N° 275/IX REG, de fecha 31.12.2015, del Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía se aprobó la continuidad de los siguientes Programas:
a) Dentro del marco Programa Nacional "Mujer Jefa de Hogar", del Servicio Nacional de la Mujer, se aprobó la continuidad para el año 2016 del Programa "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", Código BIP (30330872-0), por un monto total de $333.905.000 (Trescientos treinta y tres millones novecientos cinco mil pesos);
b) Dentro del marco Programa Nacional "Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo", del Servicio Nacional de la Mujer, se aprobó la continuidad para el año 2016 del Programa "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, Transferencia Programa Mujer Emprende del Área Mujer y Trabajo, Código BIP (30340672-0), por un monto total de $185.095.000 (ciento ochenta y cinco millones noventa y cinco mil pesos).-

Que, en mérito de lo anterior, y encontrándose aprobada la continuidad para el año 2016 de los Programas antes referidos, se ha procedido a suscribir un Convenio de Transferencia de Recursos, entre el Gobierno Regional de la Región de La Araucanía y el Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía, con fecha 27 de enero de 2016, con el objeto de ejecutar los Programas denominados "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar. (30330872-0)", y "Transferencia Programa Mujer Emprende Área Mujer y Trabajo", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del área Mujer y Trabajo (30340672-0), los cuales han sido aprobado por Resolución Nº008, de fecha 27 de enero de 2016, del Gobierno Regional de la Araucanía, y fue tomada razón con fecha 3 de marzo de 2016 por la Contraloría Regional de La Araucanía. Por su parte, el indicado Convenio fue aprobado por el Servicio nacional de la Mujer, región de La Araucanía por medio de Resolución Exenta Nº114/IX REG, de fecha 7 de marzo de 2016.

SEGUNDO: Objeto General del Convenio.

El objetivo general de esta Complementación del Convenio de Continuidad es la Transferencia de recursos para apoyar el fomento productivo de emprendimientos individuales, a través del Programa denominado "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", de la Región de la Araucanía, generado a raíz del Convenio celebrado entre el Gobierno Regional de La Araucanía y el Servicio Nacional de la Mujer, en aquellas comunas que mantienen Convenio vigente con Sernam, emprendimientos que deberán ser elegidos, luego de un proceso concursal que será llevado a cabo por los Municipios, según las Bases Técnicas que serán proporcionadas por Sernam.

JCB/CGR/JSP/jsp

La mencionada transferencia de recursos se efectúa en el marco del Convenio ya referido en la cláusula anterior, con el único objetivo que, una vez realizado el proceso concursal, y determinadas las beneficiarias del mismo, el Municipio proceda a efectuar la adquisición, de acuerdo a su normativa administrativa, de los bienes que sean adjudicados, y para ser entregados en dominio, y como especies o cuerpos ciertos, a las ganadoras del mismo.

La entrega en la forma señalada en el párrafo anterior, deberá ser a través de la dictación de un acto administrativo fundado del Municipio, en el cual se exprese que la adquisición y entrega de los bienes corresponden al financiamiento otorgado por el Gobierno Regional de la Araucanía, a través del Convenio suscrito con el Servicio Nacional de la Mujer, Región de la Araucanía.

Teniendo presente lo anterior, los recursos transferidos por el presente Convenio, no ingresarán al presupuesto municipal, y tendrán como único objetivo la adquisición de los bienes que sean adjudicados como consecuencia del proceso concursal.

TERCERO: MARCO REGULATORIO

La ejecución del programa se regirá por:

- La presente complementación Convenio de Continuidad de Transferencia y Ejecución del Fondo Concursable Individual "Transferencia Programa Mujer Jefa de Hogar, 2016", Región de La Araucanía, Convenio Gore – Sernam Región de La Araucanía.
- Bases Técnicas del llamado a Concurso que serán proporcionadas por Sernam, y regirán en su integridad el proceso de llamado a Concurso, y el proceso de selección de los proyectos que participen.
- Convenio de Transferencia de Recursos, suscrito entre el Gobierno Regional de la Región de La Araucanía y el Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía, con fecha 27 de enero de 2016, para la ejecución de los Programas denominados "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar. (30330872-0)", y "Transferencia Programa Mujer Emprende Área Mujer y Trabajo", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del área Mujer y Trabajo (30340672-0)", los cuales han sido aprobado por Resolución Nº008, de fecha 27 de enero de 2016, del Gobierno Regional de la Araucanía, y fue tomada razón con fecha 3 de marzo de 2016 por la Contraloría Regional de La Araucanía. Por su parte, el indicado Convenio fue aprobado por el Servicio nacional de la Mujer, región de La Araucanía por medio de Resolución Exenta Nº114/IX REG, de fecha 7 de marzo de 2016.
- Los Anexos individualizados como Nº1, correspondiente a Bases del Fondo Concursable; Nº2, correspondiente a Informe Financiero Mensual de Rendición de Cuentas; y Nº3, Informe Financiero Mensual de Rendición de Cuentas (Detalle de Egresos), instrumentos que forman parte integrante del presente Convenio.

JCB/CGR/JSP/jsp

Los antecedentes mencionados, tienen carácter obligatorio para las partes, en términos tales que el incumplimiento de alguno de ellos puede generar el término anticipado del Convenio, en los términos que se señala en la CLÁUSULA NOVENA.

CUARTO: Compromisos del Servicio Nacional de la Mujer

A. Respecto al Financiamiento.

El SERNAM, por el presente instrumento, transfiere al Municipio, con el objeto de financiar los Proyectos que sean adjudicados en el Concurso, la suma única y total de **$4.000.000.-** (cuatro millones de pesos), monto que se distribuirá de acuerdo a lo establecido en las Bases Técnicas del llamado a Concurso, que serán proporcionadas por Sernam. Dicho monto SERNAM lo transfiere, a la Municipalidad **en una remesa**, una vez que se encuentre totalmente tramitada la Resolución que aprueba el presente convenio.

B.- Respecto de los aspectos técnicos, de la administración y gestión.

El SERNAM se obliga a realizar todas las gestiones técnicas y administrativas necesarias para la materialización del Fondo Concursable, lo que comprende, entre otros:

a) Realizar el seguimiento y supervisión, de los proyectos ganadores del Concurso.
b) Asesorar técnicamente la implementación del Fondo, velando por el cumplimiento de las acciones y metas previstas en los Proyectos que resulten beneficiarios de los recursos asignados.
c) Generar las condiciones técnicas en los equipos comunales responsables de la implementación del Programa.
d) Facilitar y apoyar la gestión intersectorial que realice el Municipio para una mejor ejecución del modelo de intervención.
e) Realizar todos los actos administrativos que en derecho corresponden para la correcta supervisión tanto financiera como técnica de los proyectos que sean aprobados y adjudicados con cargo a los recursos que se transfieren mediante el presente Convenio de transferencia.
f) Controlar física y financieramente el Fondo Concursable, a objeto que éste se ejecute de acuerdo a las características técnicas aprobadas por el Gobierno Regional.
g) Rechazar o aprobar los documentos de pago que presente el Municipio.
h) SERNAM, acorde a la Resolución 30 del año 2015, de la Contraloría General de la República y al Manual de Rendiciones de Cuentas vigente de SERNAM, deberá revisar, mensualmente, las rendiciones de cuentas presentadas por la entidad ejecutora, con la finalidad de supervisar la correcta ejecución del gasto de los recursos aportados por SERNAM. La revisión indicada se llevará a cabo por el/la Encargado/a del respectivo Programa y la Unidad de Administración y Finanzas de la Dirección Regional de SERNAM, en conformidad al Manual de Rendiciones de Cuentas del mismo Servicio.

QUINTO: Compromisos de la Municipalidad

A.- Respecto a la destinación de los Recursos Transferidos.

La Municipalidad deberá destinar los recursos transferidos única y exclusivamente al financiamiento de los proyectos que sean adjudicados en el proceso concursal, y que consistirá en la adquisición de los materiales, productos y bienes que sean detallados en cada Proyecto que sea adjudicado, debiendo ajustarse para dicha adquisición a las características técnicas entregadas en las cotizaciones que formen parte de los proyectos adjudicados.

En el evento que los materiales, productos y bienes cotizados y detallados en cada proyecto no se encontraren disponibles en el mercado, el Municipio podrá adquirir otros de igual valor y calidad, debiendo contar para ello con la aprobación de la mujer que le sea adjudicado el proyecto correspondiente, lo que deberá ser comunicado a Sernam conjuntamente, remitiendo las características técnicas y valores de los bienes que serán adquiridos, como asimismo, el consentimiento escrito de la adjudicataria del Proyecto. En todo caso, será exigencia que cualquier modificación o variación de productos, materiales o bienes que sean adquiridos, deberán ceñirse al objeto o naturaleza del Proyecto correspondiente.

B.- Respecto de los aspectos técnicos.

En virtud del presente convenio, la Municipalidad se obliga a realizar las siguientes acciones y/o prestaciones a objeto de cumplir con los objetivos específicos del presente convenio y establecidas en los Proyectos adjudicados:

1. La Entidad Ejecutora se obliga cumplir con los objetivos y lineamientos técnicos específicos establecidos en Bases Técnicas del llamado a Concurso para el Fondo Concursable Individual "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar, 2016", Región de La Araucanía, Convenio Gore – Sernam Región de La Araucanía, del Servicio Nacional de la Mujer, y en el Convenio de Transferencia de Recursos, suscrito entre el Gobierno Regional de la Región de La Araucanía y el Servicio Nacional de la Mujer, Región de La Araucanía, con fecha 27 de enero de 2016, con el objeto de ejecutar los programas denominados "Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Trabajadora Jefa de Hogar. (30330872-0)", y "Transferencia Programa Mujer Emprende Área Mujer y Trabajo", también denominado "SERNAM REGIÓN DE LA ARAUCANÍA – Transferencia Programa Mujer Emprende del área Mujer y Trabajo (30340672-0).", los cuales han sido aprobado por Resolución Nº008, de fecha 27 de enero de 2016, del Gobierno Regional de la Araucanía, y fue tomada razón con fecha 3 de marzo de 2016 por la Contraloría Regional de La Araucanía. Por su parte, el indicado Convenio fue aprobado por el Servicio nacional de la Mujer, región de La Araucanía por medio de Resolución Exenta Nº114/IX REG, de fecha 7 de marzo de 2016.

2. Efectuar el proceso de llamado a concurso del fondo señalado, rigiéndose íntegramente para ello, en las Bases Técnicas que serán proporcionadas por Sernam y sujetándose al siguiente cronograma:

ACTIVIDAD	FECHA
• Apertura del concurso y disponibilidad de bases en Municipio respectivo	Desde el 23 de mayo de 2016.
• Recepción de consultas y aclaraciones	Desde el 23 al 27 de mayo de 2016.
• Entrega de respuestas y aclaraciones	Desde el 30 de mayo al 02 de junio de 2016.
• Recepción de Proyectos y cierre del concurso	10 de junio de 2016.
Apertura de los Sobres con Proyectos	
• Admisibilidad, comisión evaluadora y selección de proyectos.	Desde el 15 de junio al 05 de julio de 2016.
• Adjudicación	Desde 07 al 12 de julio de 2016.
• Difusión de los resultados	Desde el 12 al 15 de julio de 2016.
• Período de ejecución de los Fondos	Desde el 18 de julio al 23 de septiembre de 2016.
• Presentación de Formulario de Rendición de Cuentas e Informe Final	30 de noviembre de 2016.

3. Dar fiel cumplimiento al presente convenio.

4. Las compras de insumos, materiales o herramientas y todo lo que sea financiado por este Fondo, serán adquiridos a través del Municipio, el que en ningún caso, y sin excepciones, entregará dinero en efectivo a las adjudicatarias de los proyectos. Las compras requeridas por cada iniciativa favorecida, se realizarán de acuerdo a su propia reglamentación. El Municipio deberá efectuar la adquisición de los materiales, productos y bienes que sean detallados en cada Proyecto que sea adjudicado.

5. La entrega de los bienes que sean adquiridos, según párrafo anterior, deberá ser a través de la dictación de un acto administrativo fundado del Municipio, en el cual se exprese que la adquisición y entrega de los bienes se efectúan en dominio a la beneficiaria, y que corresponden al financiamiento otorgado por el Gobierno Regional de la Araucanía, a través del Convenio suscrito con el Servicio Nacional de la Mujer, Región de la Araucanía. Asimismo, se levantará un acta de entrega de los mismos, la cual deberá ser firmada por la beneficiaria del Fondo.

6. Las Municipalidades deberán rendir mensualmente, la ejecución presupuestaria de los fondos entregados.

7. Una vez finalizado el proceso de compras y entrega a las beneficiarias, deberán emitir un informe, que contemple copia del Decreto Alcaldicio de entrega en dominio de los bienes, actas de entrega de los mismos, con recepción conforme de la beneficiaria y registro fotográfico.

JCB/CGR/JSP/jsp

8. Será el Programa "Mujeres Jefas de Hogar", el encargado de la correcta ejecución del convenio de transferencia.

9. El Municipio, en el evento de elaborar material de difusión del Programa, deberá contar con la aprobación previa de Sernam, y se deberá incorporar en éste la imagen corporativa del Gobierno Regional y la siguiente frase: "Este Programa es cofinanciado con recursos del Gobierno Regional de La Araucanía".

10. Coordinar con Sernam, y el Gobierno Regional todos los actos ceremoniales que digan relación con el presente convenio, a fin que las autoridades del Gobierno Regional puedan asistir a dichos actos, si lo estimaren pertinente. En especial, y una vez establecida la adjudicación de los proyectos a financiar por el Fondo, se deberá coordinar entre el Municipio, Sernam y el Gobierno Regional la realización de una ceremonia para los efectos de la entrega de los bienes adquiridos, la cual deberá ser determinada con una anticipación mínima de 15 días para coordinar la asistencia de las tres instituciones vinculadas al Fondo.

11. Para la realización y coordinación de cualquiera ceremonia que diga relación con la entrega de los fondos adjudicados, será requisito esencial que los bienes que correspondan a cada fondo se encuentren efectivamente adquiridos por el Municipio en su totalidad, no pudiendo parcializar las actividades.

12. Asimismo, y teniendo presente el desarrollo de un proceso eleccionario próximo, en caso de dictarse instructivos o normativa en este sentido por parte de la Contraloría general de la República, y que diga relación con limitaciones de actividades o ceremonias de carácter públicas, éstas deberán cumplirse de manera inmediata por parte de instituciones vinculadas al Fondo.

C. Respecto de la Administración y la Gestión.

1. La Entidad ejecutora, deberá estar inscrita en el registro de Personas Jurídicas receptoras de Fondos Públicos, según lo estipula la ley N°19.862 para los efectos de recibir la transferencia de presupuesto por parte de SERNAM.

2. Certificar la recepción de los recursos, a través del comprobante de ingresos municipales. Para que el Servicio Nacional de la Mujer realice las transferencias correspondientes, además de lo indicado anteriormente, la Municipalidad, tendrá la obligación de aprobar o sancionar la asignación de los fondos recibidos en la Página Web www.registros19862.cl.

3. La Municipalidad deberá rendir cuentas, por los recursos transferidos, dando estricto cumplimiento a lo señalado en la normativa legal vigente de la Contraloría General de la República. En caso de existir un cambio de la normativa legal y administrativa vigente emanada para estos efectos de la Contraloría General de la

JCB/CGR/JSP/jsp

República, deberá darse cumplimiento a ésta, según lo establezca el organismo contralor.

4. Llevar registro documentado en original de todos los ingresos y egresos y demás documentos respaldatorios que se realicen con cargo a los recursos materia de este Convenio de Ejecución. Dicha documentación deberá constar en un expediente exclusivo para el Programa, debidamente ordenado, y deberá estar disponible para ser examinada por el Sernam, por el Gobierno Regional y por el Organismo Contralor.

5. La Municipalidad deberá ingresar los recursos transferidos en virtud de esta Complementación de Convenio y que provienen del financiamiento del Convenio Gore de La Araucanía – Sernam Región de La Araucanía, en una Cuenta independiente de los recursos que fueron transferidos en virtud del Convenio de Ejecución del Programa "MUJERES JEFAS DE HOGAR", el que fue financiado exclusivamente con recursos de Sernam.

SEXTO: Presentación de Informes y Plazos de Entrega, Revisión y Aprobación.

La entidad ejecutora deberá informar mensualmente al SERNAM sobre el desarrollo del Programa en la comuna y preparar y presentar al SERNAM Regional, para su revisión y aprobación, informes de gastos y adquisiciones, debidamente respaldados, los cuales se entregarán los cinco primeros días de cada mes de iniciado el desarrollo de las actividades de las mujeres que sean adjudicadas en el concurso.

SÉPTIMO: Vigencia.

El presente convenio regirá hasta el 31 de diciembre de 2016. Una vez vencido el plazo previsto para su ejecución y sin perjuicio de lo establecido en el Programa, la institución receptora se obliga a presentar un informe final con los resultados alcanzados, a realizar las rendiciones de los recursos transferidos, que sean procedentes, y a efectuar la devolución de los recursos remanentes de la transferencia, o que no se hubieren aplicado a la ejecución del Programa, en la forma que se le instruya por parte del Sernam y del Gobierno Regional, de acuerdo a la normativa legal vigente aplicable al Sector Público y a las normas e instrucciones de la Contraloría General de la República.

OCTAVO: Modificaciones de convenio

Una eventual modificación al presente convenio, deberá realizarse con acuerdo de las partes y, en conformidad al procedimiento siguiente:

a) Solicitud fundada de la máxima autoridad Municipal o de la Entidad ejecutora correspondiente dirigida a la Directora Regional.
b) Revisión y aprobación de la solicitud por parte de la Unidad Técnica responsable. En el caso que la modificación sea presupuestaria, requerirá además revisión y aprobación del Encargado de Administración y Finanzas.
c) Redacción de la modificación de Convenio por parte del/la Abogado/a Regional.

JCB/CGR/JSP/jsp

d) Firma de las partes.
e) Resolución aprobatoria de la autoridad regional.

NOVENO: Término anticipado del convenio

SERNAM se reserva la facultad unilateral de poner término al presente convenio, en caso que la Entidad Ejecutora incurra en incumplimiento grave de los compromisos asumidos en virtud de éste o de alguno de los antecedentes que conforman el Marco Regulatorio de la ejecución del Programa.

Este incumplimiento grave será calificado por la Dirección Regional del SERNAM, previo informe emitido por la Unidad Técnica correspondiente.

El término deberá ser notificado al ejecutor a través de Oficio de la Directora Regional con a lo menos 30 días corridos anteriores al término de su vigencia.

La Entidad Ejecutora tendrá un plazo de 5 días hábiles contados desde la recepción del Oficio que informa el término, para formular y solicitar fundadamente a la Directora Regional que se reconsidere la medida, quien responderá dentro del plazo de 10 días hábiles, contados desde la recepción del Oficio de descargos.

Una vez notificado, por Oficio de la Directora Regional del SERNAM, la decisión definitiva que pone término al convenio, la Entidad Ejecutora dispondrá de un plazo de 30 días corridos para efectos de la respectiva certificación del gasto y restitución de los fondos asignados no utilizados ni comprometidos a la fecha, sin perjuicio de dar oportunamente cumplimiento a los procedimientos de rendición de cuentas establecidos en el presente instrumento.

Si la Entidad Ejecutora se desiste de continuar con la ejecución del proyecto antes de su fecha de término, se obliga a notificar al Servicio por escrito mediante Oficio dirigido a la Directora Regional, con, a lo menos, 60 días corridos de anticipación, debiendo restituir la totalidad de los fondos asignados no utilizados ni rendidos, a la fecha en que se pone término anticipado al Proyecto, dando cumplimiento a los procedimientos de rendición de cuentas establecidos en el presente instrumento.

JCB/CGR/JSP/jsp

DÉCIMO: Suscripción y firma.

El presente Convenio se firma en tres ejemplares de un mismo tenor y fecha, quedando dos de ellos en poder del SERNAM y otro en poder de la Entidad Ejecutora.

DÉCIMO PRIMERO: Personerías.

La calidad de Directora Regional de la Dirección Regional del Servicio Nacional de la Mujer Región de La Araucanía, de doña **BÁRBARA EYTEL PASTOR**, consta de la Resolución N°40, de 17 de marzo de 2014, y su facultad para suscribir el presente instrumento consta de Resolución Exenta N° 629 de fecha 26 de diciembre de 2012, ambas del Servicio Nacional de la Mujer.

La personería de don **MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR** como representante legal de la I. Municipalidad de Temuco consta de Acta de Constitución del Concejo Municipal, de fecha 6 de diciembre de 2012, correspondiendo su nombramiento al Decreto Alcaldicio Nº 6.076, de igual fecha.

REPUBLICA DE CHILE
REGION DE LA ARAUCANIA
SERVICIO NACIONAL DE LA MUJER

MUNICIPALIDAD
ALCALDE
TEMUCO

BÁRBARA EYTEL PASTOR
DIRECTORA REGIONAL
SERVICIO NACIONAL DE LA MUJER
REGIÓN DE LA ARAUCANIA

MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR
ALCALDE
I. MUNICIPALIDAD DE TEMUCO

DIRECCION REGIONAL - IX REGION
DIRECCION JURIDICA DE LA MUJER

MUNICIPALIDAD TEMUCO
DIRECCION JURIDICA

JCB/CGR/JSP/jsp